

What's New?

新居浜市

第 197 期

2012 年 1 月

新居浜 SGG 出版

恭賀



新禧

我的相扑梦

阿克沙伊·瓦西尼

两年前来到了日本，在我的“日本待实现的愿望”清单上，其中之一的梦想就是能亲眼观看一场相扑摔跤表演。要说我是个相扑爱好者，这可能有点夸张，但我却总是对相扑抱有某种特殊的好奇感。

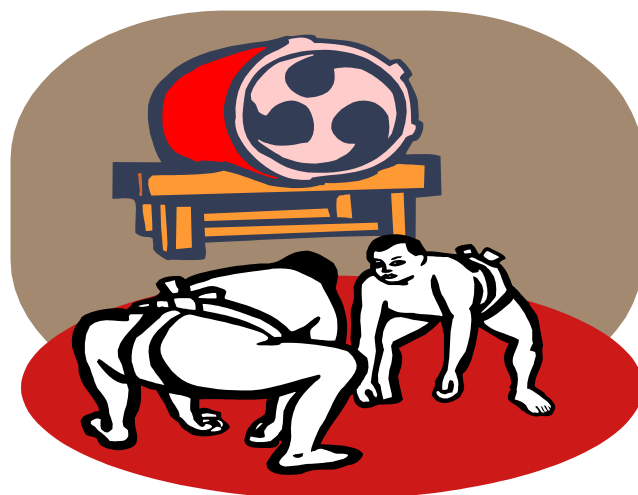
终于，我迎来了一个好日子，得到了一个可以满足我好奇心的机会。记得那次是和同事一起去东京出差，因为返程时有足够的空余时间，所以我询问了下我的同事们是否有什么好玩的计划，得到的回答却是所有人都没什么好主意。鉴于此，我提议让他们陪我去看相扑表演。他们听后表现得非常高兴，兴奋地问我要去看哪位相扑选手的表演。当听到我答到“这我就真的就不知道了”，而且并没有预约门票后，他们的热情马上消失了。而我却仅仅只是想试试我的运气而已。过了几秒钟，大家开始提议进行其他的节目，比如购物、观光等等…

所以，最终只剩下独自一人的我继续完成看相扑摔跤的使命。我直接去了“两国”地区，这是东京的相扑比赛地区。到了那儿后，我随口问了一个过路人：“打扰一下，请问您能告诉我一下在哪儿可以看到相扑比赛吗？”他问我到：“你指的是哪一位相扑选手的比赛啊？”我答道：“谁都可以。”这时，他给了我一个“你这个疯狂的家伙”的表情，这个表情类似于同事们之前给我的一样。的确，在这样一个任何事情都得靠预约和计划的国度，就连和朋友一起的外出活动也是提前2-3个月就做决定。这让我一下子没了主意，不知道该去哪儿。

倒霉的是，我被告知这个季节是相扑们的休赛季，选手们大都回老家了，所以想看到某一位选手的比赛的话几乎不太可能。但当我意识到我并没受到什么损失的情况下时，我继续着我的探索。分别在不同的几家相扑比赛场馆试了试运气，终于，我得到了一个回应。一个从扬声器里传出的声音问我到：“你想干什么？”我礼貌的回答到：“我想看相扑。”扬声器继续答到：“今だれもいない、後で(现在谁都不在，以后再来。)",当梦想只是一次心跳之隔时，我别无选择的撒了个谎。说道：“先生，我历尽千辛万苦，特地从印度来到日本，就是为了来见您的。”虽然这是一个谎言，但从某种程度上来说也并不完全是。首先，“我千辛万苦地从印度来到日本”这句话是真的，而且“我来是为了来见您的”这句话也是真的，只是当你把这两句话连接起来时，就变成了谎言。所以我一直十分赞同语言的微妙性。让我惊喜的是，他回应道：“2階へどうぞ!(请到2楼来。)”哇哦!!!我顿时冲上了2楼找到了作为教练的他，后来我才发现他就是有着“相扑博士”的称号，“大岛部屋”的主教练—旭国斗雄。他曾经最高的排名是仅次于“横纲”的“大关”...然后，他带我去去了相扑表演场地，并把我介绍给了正在进行训练的相扑选手们。我很惊奇能跟他们如此近距离的接触，当然我猜他们在训练场看到我也同样感到很惊奇吧。站在他们中间，我瘦得就像根儿牙签，小得就像颗沙粒一样...

在和他们一起享用完早餐和咖啡之后，我们合影留念。离开时，教练还送给了我一些纪念品，这让之后我在同事们面前好一顿炫耀。对我而言，这真的是一次梦想成真。我一定会珍藏心底直到世界末日！

阿克沙伊·瓦西尼是一个在日本生活了近2年的印度人，是住友化学公司的一名工程师。热爱网球运动的他，也喜欢在卡拉OK唱日本歌曲。



第 22 届国际联谊聚会

“同一个世界”

如果您正在寻觅一个充满乐趣的派对的话，那就加入我们的联谊聚会吧！在这里，您不仅可以和各国朋友们欢快畅谈，还可以品尝到各国的美味点心，欣赏到各具文化特色的舞蹈等节目。

请不要错过这次机会，来寻找乐趣吧！

让我们一起共享这美好时光！

因为是茶话会，所以请吃过午餐后再来参加。

日期：2012 年 2 月 12 日 周日

时间：13:00 —15:30

地点：新居浜妇女广场

4-4-9 庄内町，新居浜市

电话：0897-37-1700

入场费：500 日元/人 6 岁以下儿童免费。

我们热烈欢迎帮助制作各种美味点心的志愿者。如果您感兴趣的话，请联系我们。

组织方：国际联谊聚会组织

& SGG 新居浜

赞助方：新居浜市政府

& 新居浜教育委员会

咨询：Okame 女士 0897-34-8914

yasumi@galaxy.ocn.ne.jp

Miki 女士 0897-43-0843

yukiko-m@shikoku.ne.jp

探索美味餐厅之旅: 西 式

Cooks Café



迈克尔 纽林

让人惊喜的是，他们提供各种各样的法式贝格薯条圈饼等料理，不仅如此，小店内的乡村休闲气氛也非常浓郁。

地址:从警察局出发，穿过马路到斜对面的路口，你就会看到位于街道右边的这家店了。

一月活动

*1/1: 元旦

每年此时，人们都会去“神道神社”祈福，以求来年的健康和幸福。百货商店也会在此时销售价值满满的“福袋”。

*1/8・15 (周日): 周日跳蚤市场 7:30-12:00 中央公园

*1/15(周日): 风筝比赛 13:00~海洋公园

入场免费，当天申请。

参赛的风筝必须为手工制作，整体大小不超过 150 米、且不可使用金属材料。

咨询电话: 市政大厅 65-1300

*1/15(周日): 别子山冰雪节 10:00-15:00

野猪料理午餐 1500 日元/人 (预约制)。电话: 64-2018 由于道路结冰，谨慎起见，请大家乘坐别子山“はな—くるま”专趟巴士。

*1/22(周日): H a m a s a i はまさい盛会 10:00-16:00

场 所: 登道街、新居浜铜梦球场、昭和大街。

您可以尽情享受节日带给你的乐趣，如：产地直销的新鲜蔬菜、鲜鱼。还有鲜肉市场及各种美味快餐等。



CLAIR (地方国际化协会) ——多语种生活指南

截至 2011 年 11 月，该网站向在日外国居民提供包括 13 种语种的必要生活信息。

Clair 网站主页: <http://www.clair.or.jp/>

多语言界面: <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

提供的主要生活信息涉及以下 17 个方面:

- | | |
|-------------|-------------|
| A. 居留资格 | J. 教育 |
| B. 外国人登陆 | K. 日语教育 |
| C. 结婚与离婚 | L. 税金 |
| D. 其他各种申报 | M. 住居与搬家 |
| E. 劳动与研修 | N. 交通 |
| F. 医疗 | O. 其他日常生活 |
| G. 年金 (养老金) | P. 紧急与灾害发生时 |
| H. 生儿育女 | Q. 咨询 |
| I. 其他福利 | |

电 影

TOHO 电影院 (AEON 购物中心)

12月9日 ~ 铁甲钢拳 英语/译制

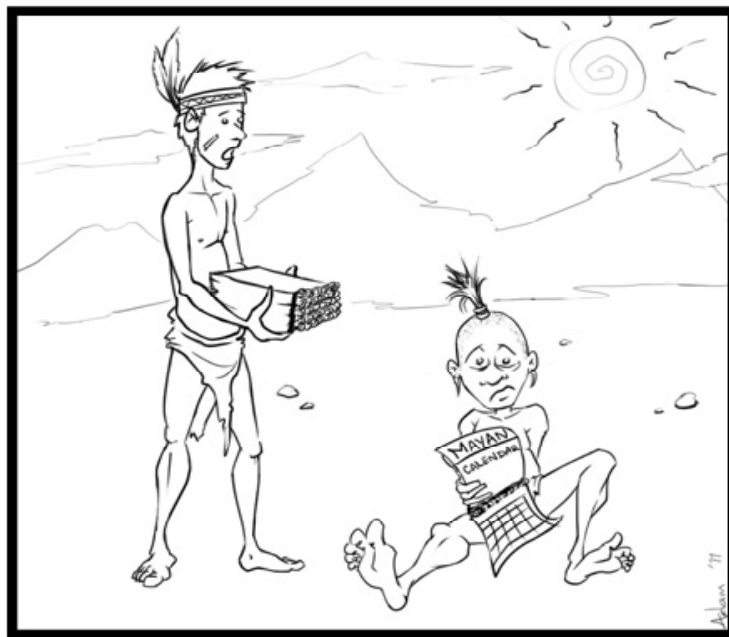
12月16日 ~ 碟中谍
之 幽灵协议 英语/译制

1月7日 ~ 恐怖的夜 3D 英语

信息服务

网 站: <http://niihama-aeonmall.com>

电 话 (24 小时): 0897-35-3322 (日语)



~ November 2011, December 2011... How many more of these do we have to do?
- Just finish this year and we'll make something up.
~ Like what? Is the world gonna end?

<由 Adam Schartup 提供>

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问及想法。

邮 箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月编辑: Akiyama & Yamamoto

日语学习点

各种各样的拟声词

- A** : お正月は ^{しょうがつ} いかがでしたか。
Oshōgatsu wa ikaga deshita ka. (新年假期过得怎么样啊?)
- B** : ^{うち} ずっと家で ゴロゴロしていました。Aさんは?
Zutto uchi de gorogoro shite imashita. A-san wa?
(一直在家里闲呆着, A君呢?)
- A** : 年末年始は、いつも バタバタしています。
Nenmatsunenshi wa, itsumo batabata shite imasu.
(年终和年初, 真是忙得不可开交啊。)
- B** : どうして ^{いそが} そんなに忙しいんですか。
Dōshite sonnani isogashin desu ka. (为什么那么忙呢?)
- A** : 年末は、^{ねんまつ} 年賀状を ^{ねんがじょう} 書いて、^か 大掃除を ^{おおそうじ} して、^{りょうり} おせち料理を ^{つく} 作って・・・。
Nenmatsu wa, nengajō o kaite, ōsoji o shite, osechi ryōri o tsukutte...
(年终的时候, 一直忙着写贺年片、做大扫除、准备年夜饭...)
- C** : お正月は? Oshōgatsu wa? (那新年呢?)
- A** : ^{とお} 遠くに ^す 住んでいる ^{かぞく} 家族が ^{かえ} つぎつぎに 帰ってくるので・・・。
Tōku ni sundeiru kazoku ga tsugitsugi ni kaette kuru node・・・。
(因为住在远方的亲人们一个接一个的回来...)
- B** : ワイワイ、^{たの} にぎやかで 楽しい でしょうね。
Waiwai nigiyaka de tanoshideshō ne.
(那一定很热闹很开心是吧。)
- A** : ええ、でも ^{まいにち} 毎日の ^{しょくじつく} 食事作りで、クタクタ になりました。
Ee, demo mainichi no shokujizukuri de kutakuta ni narimashita.
(嗯, 但是每天做饭, 已经让我变得筋疲力尽了。)
- B** : ^{たいへん} そうですか。それは 大変 でしたね。Cさんは?
Sō desu ka. Sore wa taihen deshita ne. C-san wa?
(是吗? 那真是够呛呢。C君呢?)
- C** : わたしは、^{まいにち} 毎日 ^た 食べ過ぎて、^す 太って ^{ふと} しまいました。
Watashi wa, mainichi tabesugite, futotte shimaimashita.
(我每天都吃得太多, 长胖了。)
- B** : ^{しんねんかい} ところで、^た 新年会で、^た 食べ放題の ^{みせ} 店に ^い 行くんですが、いかがですか。
Tokorode, shinnenkai de, tabehōdai no mise ni ikun desu ga,
Ikaga desu ka.
(对了, 新年会的时候, 我们准备去自助餐厅, 怎么样啊?)
- C** : ^{こんかい} 今回は、^{えんりょ} 遠慮して ^{むね} おきます。胸が ムカムカ して きました。
Konkai wa, enryo shite okimasu. Mune ga mukamuka shite kimashita.
(这次我就客气一回, 不去了。都感觉恶心起来了。)

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 也对居住在新居浜市的外国人提供日语课程。
详情请联系 电话:0897-34-3025 (Manami Miki).
邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp